



## **RESOLUCIÓN CS Nº 408/24**

**VISTO**, el Expediente Nº 6809/2024 del registro de la Universidad Nacional de General San Martín, y

### **CONSIDERANDO:**

Que la Escuela de Política y Gobierno ha solicitado el tratamiento y la aprobación de un proyecto de Acuerdo de Cooperación Académica entre la Universidad Nacional de General San Martín y la Universidade Federal de Juiz de Fora, República Federativa de Brasil.

Que el objeto del Acuerdo es desarrollar el programa de Intercambio y Cooperación en cualquiera de las áreas académicas ofrecidas por las Instituciones y que el mismo podrá incluir estudiantes de grado y posgrado; profesores, investigadores y personal técnico-administrativo de nivel superior, así como colaboración en investigación.

Que el procedimiento para este tipo de requerimientos se encuentra aprobado por Resolución CS Nº 290 de fecha 27 de diciembre de 2016.

Que conforme surge del Anexo establecido por el Reglamento General para la Celebración y Ejecución de Convenios, la Escuela de Política y Gobierno tendrá a cargo su ejecución y la responsabilidad de supervisión.

Que han tomado la debida intervención la Secretaría de Internacionalización y Cooperación Internacional, la Secretaría General Académica y la Dirección General de Asuntos Jurídicos, conforme a lo establecido por el Artículo 9º del citado Reglamento.

Que la propuesta fue considerada y aprobada por este Consejo Superior en su 9º reunión ordinaria del 25 de noviembre del corriente.

Que conforme a lo establecido por el Artículo 49º inciso l) del Estatuto de la Universidad Nacional de General San Martín, el Consejo Superior tiene atribuciones para el dictado de la presente Resolución.

Por ello,

**EL CONSEJO SUPERIOR  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SAN MARTÍN**

**RESUELVE:**



**ARTÍCULO 1º.-** Aprobar el Acuerdo de Cooperación Académica entre la Universidad Nacional de General San Martín y la Universidade Federal de Juiz de Fora, República Federativa de Brasil, cuyo texto corre agregado como anexo a la presente Resolución.

**ARTÍCULO 2º.-** Encomendar al Señor Rector la suscripción del proyecto al que se hace referencia en el artículo que antecede.

**ARTÍCULO 3º.-** Registrar, comunicar a quienes corresponda y cumplido, archivar.

**RESOLUCIÓN CS Nº 408/24**

**CDOR. CARLOS GRECO**  
**Rector**

## ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA

### ENTRE A

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA

### E A

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN

(Buenos Aires - Argentina)

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA (Brasil)** autarquia federal vinculada ao Ministério da Educação, com sede no **Campus Universitario Rua José Lourenço Kelmer – São Pedro Juiz de Fora – 36036-90** inscrita no CNPJ/MF sob o número **21.195.755/0001-69** doravante denominada **UFJF**, neste ato representada pela sua Reitora, **Profa. Girlene Alves da Silva** nomeada ao cargo através do Decreto de 1º de abril de 2024 e a **Universidade Nacional de General San Martín** doravante aqui referida como **UNSAM**, com sede na rua 25 de Mayo 1405, San Martín, Provincia de Buenos Aires, representada por seu Reitor, **Cdor. Carlos Greco**, nomeado pela oitava assembleia da universidade em tendo sido eleito na Assembleia Universitária realizada em 11 de novembro de 2021, de acordo com o Art. 62 do Estatuto da UNSAM, e assumindo o cargo em 18 de fevereiro de 2022, ligadas por interesses acadêmicos e culturais comuns, firmam o presente Acordo de Cooperação Acadêmica, fundamentado na Lei Federal Brasileira nº 8.666/93 e legislação subsequente observando as seguintes cláusulas:

### CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO

O presente Acordo visa desenvolver um programa de intercâmbio e cooperação em todas as áreas acadêmicas oferecidas por ambas as Universidades. O Programa de Intercâmbio pode incluir:

- a) Estudantes de graduação e pós-graduação;
- b) Professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo de nível superior;

## ACUERDO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA

### ENTRE LA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA

### Y LA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE

GENERAL SAN MARTÍN

(Buenos Aires – Argentina)

La **UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA (Brasil)** agencia federal dependiente del Ministerio de Educación, con sede en el **Campus Universitario Rúa José Lourenço Kelmer – São Pedro, Juiz de Fora – 36036-90** inscrita en el CNPJ/MF sobre el nº **21.195.755/0001-69** de ahora en adelante denominada UFJF en este acto representada por su **Rectora, Profa. Girlene Alves da Silva** nombrada para el cargo por decreto de DE 1 DE ABRIL DE 2024 y la **Universidad Nacional de General San Martín**, de ahora en adelante denominada **UNSAM**, con sede en la Calle 25 de Mayo 1405, San Martín, Provincia de Buenos Aires, Argentina, en este acto representada por su Rector, **Cdor. Carlos Greco**, habiendo sido electo en la Asamblea Universitaria celebrada el día 11 de noviembre de 2021 de acuerdo al Art. 62 del Estatuto de la UNSAM y tomando posesión del cargo el día 18 de febrero de 2022, unidas por intereses académicos y culturales comunes, resuelven firmar el presente Acuerdo de Cooperación académica, fundamentada en la Ley 8.666/93 y legislación subsequente, observando las siguientes cláusulas:

### CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

El presente Acuerdo se establece a fin de desarrollar el programa de Intercambio y Cooperación en cualquiera de las áreas académicas ofrecidas por las Instituciones. El programa de Intercambio puede incluir:

- a) Estudiantes de grado y postgrado;
- b) Profesores, investigadores y personal técnico-administrativo de nivel superior

c) Colaborações em pesquisas.

c) Colaboración en investigación.

## **CLÁUSULA SEGUNDA – DO PROGRAMA DE INTERCÂMBIO**

§ 1º. O intercâmbio de estudantes terá duração de um ou dois semestres, devendo qualquer prorrogação ser acordada entre os partícipes.

§ 2º. O período de intercâmbio para professores, pesquisadores e pessoal técnico-administrativo será definido de acordo com cada situação e deverá ser de interesse mútuo.

§ 3º. Os candidatos ao programa de intercâmbio deverão possuir conhecimento do idioma em que serão ministradas as aulas.

§ 4º. As candidaturas deverão ser apresentadas através das Instituições de origem dos candidatos.

§ 5º. O desempenho acadêmico dos estudantes será avaliado pelos professores da Instituição anfitriã, de acordo com as normas vigentes.

§ 6º. O reconhecimento dos créditos ficará a cargo de cada Instituição de origem.

§ 7º. Para que seja considerada a solicitação dos candidatos nas Instituições anfitriãs, os mesmos deverão apresentar toda a documentação exigida na época. A documentação exigida e as instruções serão parte integrante do conjunto de informações que estará disponível em cada Instituição para os candidatos interessados.

§ 8º. Os estudantes permanecerão matriculados nas suas Instituições de origem, onde pagarão todas as taxas, incluindo as mensalidades, e serão isentos de pagamentos das taxas normais e mensalidades nas Instituições anfitriãs.

## **CLÁUSULA TERCEIRA – DAS OBRIGAÇÕES**

§ 1º. As despesas com acomodação, transporte, bem como as pessoais, serão de

## **CLÁUSULA SEGUNDA – DEL PROGRAMA DE INTERCAMBIO**

§ 1º. El intercambio de estudiantes tendrá una duración de uno o dos semestres. Cualquier prórroga deberá ser acordada entre las partes.

§ 2º. El período de intercambio de profesores, investigadores y técnicos-administrativos será definido de acuerdo con cada situación y deberá ser de interés mutuo.

§ 3º. Los candidatos al programa de intercambio deberán tener conocimiento de la lengua en que serán enseñadas las clases.

§ 4º. Las candidaturas deberán ser presentadas a través de las Instituciones.

§ 5º. El desempeño académico de los estudiantes será evaluado por los profesores de la institución anfitriona de acuerdo con las normas vigentes.

§ 6º. El reconocimiento de los créditos quedará a cargo de la Institución de origen.

§ 7º. Para que sea considerada la selección de los candidatos en las Instituciones anfitrionas, los mismos deberán presentar toda la documentación exigida en el tiempo estimado. La documentación exigida y las instrucciones serán parte integrante del paquete de informaciones que estarán disponibles en cada Institución para los candidatos.

§ 8º. Los estudiantes mantendrán sus matrículas en sus instituciones de origen, donde pagarán todas las tasas y mensualidades, y serán exentas de los pagos de las tasas normales y de las mensualidades de las instituciones anfitrionas.

## **CLÁUSULA TERCERA – DE LAS**

responsabilidade dos alunos, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores. As Instituições anfitriãs deverão prestar assistência ao aluno visitante, na medida do possível, no que se refere a alojamento.

§ 2º. É obrigatório que estudantes, pessoal técnico-administrativo, professores e pesquisadores exercendo atividades de intercâmbio tenham seguro saúde internacional válido para o período daquelas atividades, seguro este cuja despesa também será de responsabilidade do segurado.

#### **CLÁUSULA QUARTA - DOS RECURSOS FINANCEIROS**

As Universidades envolvidas se esforçarão junto à própria Instituição ou às agências de fomento para obter recursos de forma a financiar as atividades em questão.

#### **CLÁUSULA QUINTA - DA COORDENAÇÃO**

§ 1º. A fim de executar e cumprir as metas do presente Acordo, a **UFJF** e **UNSAM** designarão cada qual uma pessoa de seu corpo de funcionários para coordenar o desenvolvimento e condução das atividades conjuntas. Essas pessoas serão os contatos através dos quais cada Instituição poderá apresentar propostas para atividades que serão estabelecidas.

§ 2º. Os coordenadores serão igualmente responsáveis pela avaliação das atividades cobertas por este Acordo de Cooperação Acadêmica e a farão segundo as práticas estabelecidas para tais fins em cada Instituição.

#### **CLÁUSULA SEXTA - DA VIGÊNCIA E DA DENÚNCIA**

§ 1º. Este Acordo entrará em vigor na data em que a última assinatura for aposta e terá vigência de 60 (sessenta) meses a partir de então, podendo ser ampliado ou sofrer emendas mediante acordo mútuo, por Termo Aditivo, celebrado

#### **OBLIGACIONES**

§ 1º. Los gastos de alojamiento, transporte y personales, quedarán a cargo de los alumnos, los técnicos-administrativos, profesores e investigadores. Las instituciones anfitrionas deberán prestar asistencia al alumno visitante, en la medida de lo posible, en lo que se refiere al alojamiento.

§ 2º. Es obligatorio que alumnos, técnicos-administrativos, profesores e investigadores ejerciendo actividades de intercambio tengan seguro de salud internacional válido por el período de las actividades, lo que también será de responsabilidad del asegurado.

#### **CLÁUSULA CUARTA - DE LOS RECURSOS FINANCIEROS**

Las Universidades comprometidas se esforzarán en su propia Institución y con las agencias de apoyo para obtener recursos de modo a financiar las actividades en cuestión.

#### **CLÁUSULA QUINTA - DE LA COORDINACIÓN**

§ 1º. A fin de ejecutar y cumplir las metas del presente Acuerdo, la **UFJF** y la **UNSAM** designarán cada cual a una persona de su cuerpo de funcionarios para coordinar el desarrollo y conducción de las actividades conjuntas. Esas personas serán los contactos a través de los cuales cada Institución podrá presentar las propuestas que serán establecidas.

§ 2º. Los coordinadores serán igualmente responsables de la evaluación de las actividades cubiertas por este acuerdo siguiendo la práctica establecida para tal fin en cada Institución.

#### **CLÁUSULA SEXTA - DE LA DURACIÓN Y DE LA DENUNCIA**

§ 1º. El presente Acuerdo entrará en vigor en

entre os partícipes. Após este prazo, poderá ser celebrado novo Acordo com idêntico objetivo, se for do interesse dos partícipes.

§ 2º. O Acordo de Cooperação Acadêmica poderá ser denunciado por iniciativa das Instituições envolvidas mediante comunicação por escrito do partícipe denunciante, cujos efeitos contarão a partir de 90 (noventa) dias do recebimento da denúncia.

§ 3º. A extinção do Acordo não deverá impedir que as atividades já em andamento no âmbito do mesmo sejam finalizadas.

#### **CLÁUSULA SÉTIMA – DO FORO COMPETENTE**

O foro da Justiça Federal, Seção Judiciária de Juiz de Fora, MG, terá competência para decidir quaisquer questões decorrentes deste Acordo que não possam ser resolvidas pela composição das partes se o litígio ocorrer no Brasil, conforme art.109, I, da Constituição da República Federativa do Brasil, ou tal competência será delegada a foro no país da instituição parceira onde o litígio tiver lugar.

Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as autoridades competentes, representantes da **Universidade Federal de Juiz de Fora** e da **Universidade Nacional de General San Martín** apõem suas assinaturas em 2 (duas) cópias bilíngues, em português e em espanhol, de igual teor.

la fecha en la cual la última firma sea puesta y tendrá vigencia por un período de 60 (sesenta) meses, a partir de entonces, pudiendo ser ampliado o sufrir enmienda mediante acuerdo mutuo entre las partes, a través de un anexo agregado a este convenio. Después del término, podrá ser realizado un nuevo Convenio con idéntico objetivo, si fuere del interés de las partes.

§ 2º. El Acuerdo podrá aún ser rescindido por cualquiera de las Instituciones mediante comunicación por escrito de la parte denunciante, cuyos efectos contarán en un plazo de por lo menos 90 (noventa) días de antelación de la fecha de finalización del mismo.

§ 3º. La extinción del Acuerdo no deberá impedir que las actividades ya en marcha en el ámbito del mismo sean finalizadas.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA – DEL FUERO COMPETENTE**

El fuero de la Justicia Federal, Sección Judicial de Juiz de Fora, MG, tendrá competencia para decidir cualquier cuestión decurrente de este acuerdo que no puedan ser resueltas por la composición de las partes si el litigio ocurriere en Brasil, conforme art.109, I de la Constitución de la República Federativa de Brasil, o tal competencia será delegada al fuero del país de la otra institución signataria donde el litigio tuviere lugar.

Como testimonio de la aprobación en los términos de los artículos supra, las autoridades competentes, representantes legales de la **Universidade Federal de Juiz de Fora** y de la **Universidad Nacional de General San Martín** firman el presente convenio en 2 (dos) ejemplares bilingües, en portugués y español, de igual tenor y forma para los fines que se destinan.



Universidad Nacional  
de San Martín

2024

30 años de la consagración constitucional de la autonomía y  
75 aniversario de la gratuidad universitaria en Argentina

**PROF. GIRLENE ALVES DA SILVA**  
REITORA/RECTORA  
**UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE  
FORA**

**DATA/FECHA:**

**CDOR. CARLOS GRECO**  
REITOR/RECTOR  
**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN  
MARTÍN**

**DATA/FECHA:**